

Montréal – Ville des Traducteurs

Vous êtes chaleureusement invités à trois événements publics dans le cadre du programme Montréal – Ville des Traducteurs*.

Samedi, 18 mai, Institut Goethe, 18h-22h

18h-19h30

La traduction littéraire au Québec et en Allemagne – enjeux et défis

Table ronde avec Madeleine Stratford, Rachel Martinez, Hugh Hazelton, Aurélie Maurin et Frank Heibert, animée par Sonja Finck

20h-21h

Regards par-dessus l'épaule d'une traductrice littéraire

Traduction *live* avec participation du public avec Rhonda Mullins et Sonja Finck

Traduction d'un texte de Jocelyne Saucier

Événement trilingue (français, anglais, allemand)

21h-22h

Réseautage autour d'un verre de vin ou de jus

Institut Goethe, 1626, boulevard St-Laurent, Montréal

Dimanche, le 19 mai, Maison des écrivains, 20h-21h30 heures (ouverture des portes à 19h30)

Soirée de clôture de l'atelier de traduction

Table ronde avec Sophie Bienvenu, David Goudreault et les participants de l'atelier de traduction du français québécois vers l'allemand, animée par Frank Heibert

Maison des écrivains, 3492, avenue Laval, Montréal

Lundi, le 20 mai, Librairie Le Port de tête, 18 h

Montréal en traduction – Ville, littérature et diversité

Causerie avec Yara El-Ghadban, auteure (*Je suis Ariel Sharon*, lauréate du Prix de la diversité Métropolis bleu en 2019) et Sherry Simon, auteure (*Villes en traduction*).

Librairie Le Port de tête, 262, avenue Mont-Royal Est

Partenaires du programme : Gouvernement du Québec, Ville de Montréal, Canada FBM2020, Patrimoine canadien, Conseil des arts du Canada, Québec Édition, Deutscher Übersetzerfonds (Fonds allemand pour la traduction littéraire), TOLEDO (Programme allemand de soutien aux traducteurs littéraires), Institut Goethe de Montréal, Maison des Écrivains/UNEQ, Librairie Le Port de tête, Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada

*Un groupe de quinze traducteurs et journalistes littéraires sont en visite à Montréal du 13 au 22 mai pour un atelier de traduction et des activités culturelles et littéraires. Ils apprendront à connaître la langue et culture du Québec en vue du Canada à l'honneur à la Foire du livre de Francfort en 2020 : <https://canadafbm2020.com/>